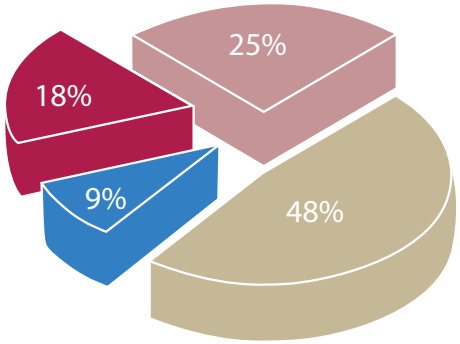

ᑭᑕᔭᐣ ᓇᐦ ᑲᐧᑫᐧᑌᐧᐃᐣ ᐊᓄᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᓄᐧᐃᐣ ᐅᒋ.
ᐃᔑᑭᑐᐣ ᐅᑭᒪᐅᓂ ᐊᓄᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᓄᑲᒥᑯᐠ, ᑲᐃᐡᐸᐠ ᐊᓄᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᓄᐧᐃᑲᒥᑯᐠ ᐅᐣᑌᕑᐃᔪ 1-800-387-5656 ᒥᓇ ᑲᒪᑭᓯᐧᐊᐨ

ᑲᐊᐸᒋᑐᐧᐊᐨ 416-325-4084 www.ontario.ca/employmentontario ᐅᑭᒪᐅᓂ ᐊᓄᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᓄᑲᒥᑯ ᐊᓄᑭᐧᐃᑲᒥᑯᐠ, ᑲᐃᐡᐸᐠ ᐊᓄᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᓄᐧᐃᑲᒥᑯᐠ ᑲᑕᓇᓄᑭᐧᐊᐨ ᐅᑲᒥᐧᓀᑕᓇᐧᐊ ᒋᐧᐃᒋᐦᐃᐧᑲ ᒋᐸᔭᑌ ᐧᐊᐧᐃᑕᒪᐧᐃᐧᑲ ᐅᓄᐧᐁᓂᐧᐊᐣ ᐊᓄᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᓄᐧᐃᐣ ᑕᐠᐢ ᔓᓂᔭ
ᑭᐧᐁᐱᒋᑫᐧᐃᐣ ᒥᓇ ᐊᓂᐣ ᐁᓇᓄᑭᒪᑲᐠ ᑫᐅᒋ ᐧᐃᒋᐦᐃᑯᔭᐣ ᑭᑕᓄᑭᐧᐃ ᐱᒥᐧᐃᑕᒪᓱᐧᐃᓂᐠ ᐊᓄᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᓄᐦᐃᐧᐁᐧᐃᐣ ᐅᒋ.
ᓀᓇᐤ ᐃᓀᑫᑲᒥᐠ
Toronto (416) 326-5800
Pickering (905) 837-7722
Mississauga (905) 279-7333
Barrie (705) 737-1431
ᓀᑲᐱᐦᐊᓄᐠ ᐃᓀᑫᑲᒥᐠ
Hamilton (905) 521-7764
Brantford (519) 756-5197
St. Catharines (905) 704-2991
Owen Sound (519) 376-5790
London (519) 675-7788
Sarnia (519) 542-7705
Waterloo (519) 571-6009
Windsor (519) 973-1441
Chatham (519) 354-2766
ᐧᐊᐸᓄᐠ ᐃᓀᑫᑲᒥᐠ
Ottawa (613) 731-7100
Brockville (613) 342-5481
Cornwall (613) 938-9702
Kingston (613) 545-4338
Pembroke (613) 735-3911
Peterborough (705) 745-1918
Belleville (613) 968-5558
ᑭᐧᐁᑎᓄᐠ ᐃᓀᑫᑲᒥᐠ
Sault Ste Marie (705) 945-6815
ᓇᐣᑕ ᐅᒪ 1-800-236-8817

North Bay (705) 495-8515
Sudbury (705) 564-3030
ᓇᐣᑕ ᐅᒪ 1-800-603-5999
Timmins (705) 235-1950
Thunder Bay (807) 345-8888
ᓇᐣᑕ ᐅᒪ 1-800-439-5493
Kenora (807) 468-2879

ᐅᑭᒪᐅᓂ ᐊᓄᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᓄᑲᒥᐠ, ᑲᐃᐡᐸᐠ ᐊᓄᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᓄᐧᐃᑲᒥᑯᐣ ᒪᓯᓇᐦᐃᑲᐣ ᐅᑭᒪᐅᐣ ᑲᐊᐸᒋᑐᐨ ᒪᒪᑕᐧᐃᐱᐧᐊᐱᑯᐠ ᑲᐅᑎᓂᑲᑌᑭᐣ

ᐧᐃᑕᒪᑫᐧᐃᓇᐣ ᐅᒪ ᐃᓇᐧᑲᐦᐊᐣ www.ontario.ca/employmentontario

Oji-Cree
ISBN 978-1-4249-3616-8 (PDF)
© Queen's Printer for Ontario, 2007
Printed on recycled paper

ᒪᓯᓇᐦᐅᑎᓱᐣ ᓄᑯᑦ ᑲᑭᔑᑲᐠ ᐊᓄᑭᐧᐃ

ᐃᐡᑯᓄᐧᐃᐣ ᑕᐠᐢ ᔓᓂᔭ ᒋᐅᒋ ᑭᐧᐁᓇᒪᓱᔭᐣ.

ᑲᐊᓄᑭᐦᐃᐧᐁᐧᐊᐨ ᐅᑕᐱᓇᒪᓱᐧᐊᐠ ᒋᒪᒋᐸᓂᐦᐃᑯᐧᐊᐨ ᒥᓇ

ᒋᐧᐊᓂᒋᑫᓭᐧᐊᐨ ᑕᐧᓴ ᑲᐃᐡᑯᓄᐦᐊᐧᐊᐨ ᑲᐅᐡᑭ ᐊᓄᑭᐧᐃ

ᐃᐡᑯᓄᓂᐨ ᔕᑯᐨ ᐊᔕ ᐅᐣᑌᕑᐃᔪ ᐅᑭᒪᐅᐣ ᑭᓇᑐᑕᑦ.

ᒉᒥ ᐳᒪᐣ,

ᑲᐅᑭᒪᐅᐨ

ᑲᓇᑕ ᐊᐸᒋᑕᐧᐃᐣ ᒥᓇ ᐱᒥᐸᓂᒋᑲᓂ ᒪᒪᐧᐃ ᐊᓄᑭᐧᐃᓇᐣ

11 ᒥᓂᑯᐠ 15

6 ᒥᓂᑯᐠ 10

1 ᒥᓂᑯᐠ 5

ᐊᐧᐊᔑᒣ 15

ᐊᒥᐦᐅᐧᐁ ᒥᓂᑯᐠ ᑕᓯᐣ ᐅᑕᓄᑭᐠ ᐅᒪ ᐅᐣᑌᕑᐃᔪ ᑲᐊᓂᑭᒋᐦᐊᐧᐃ ᐳᓇᓄᑭᐧᐊᐨ ᑲᑭᐅᑎᓂᑲᑌᐠ: ᐅᐣᑌᕑᐃᔪ ᐊᐦᑭᐠ ᐅᑌᓇᐠ ᑲᑕᓇᓄᑭᑕᒪᑫᐧᐊᐨ, ᐊᓄᑭᐧᐃ ᑲᐡᑭᐦᐅᐧᐃᓇᐣ ᓇᓇᑕᐧᐃᑭᑫᒋᑫᐧᐃᐣ, 2003

25%

9%

18%

48%

ᐊᓄᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᓄᐧᐃᐣ ᑕᐠᐢ ᔓᓂᔭ ᑭᐧᐁᐱᒋᑫᐧᐃᐣ

Apprenticeship Training Tax Credit
Oji-Cree

ᐊᓂᐧᑲᔭᒋᐣ ᐊᐱ ᑭᑕᓄᑭᓇᑲᓇᐠ

ᐊᓂᑭᒋᐦᐊᐧᐃ ᐳᓇᓄᑭᐧᐊᐨ

ᑲᐃᔑᐧᐊᐸᑕᒪᐠ ᑲᓄᑌᓭᐧᐊᐨ ᑲᑲᐡᑭᐦᐅᐧᐊᐨ ᐅᑕᓄᑭᐠ ᒥᓇ ᑲᐊᓂᒣᑕᐧᑲᐠ ᑲᐊᑲᓭᑕᐧᑲᑭᐣ ᒥᓇ ᐊᐱᑕ ᑲᐃᐧᑲᑭᐣ ᐊᓄᑭᐧᐃ ᐱᒥᐧᐃᑕᒪᓱᐧᐃᓇᐣ, ᑲᐊᓄᑭᐦᐃᐧᐁᐧᐊᐨ ᓇᓇᑲᐤ ᐃᓇᓄᑭᐧᐃᓂᑲᐠ ᐊᔕ ᒋᑭ ᐅᓀᑕᒧᐧᐊᐸᐣ ᒋᐅᑕᐱᓇᒧᐧᐊᐨ ᑲᑕᐧᑲᐠ ᐊᓄᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᓄᐧᐃᐣ ᑕᐠᐢ ᔓᓂᔭ ᑭᐧᐁᐱᒋᑫᐧᐃᐣ ᒋᑭᐊᓄᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᓄᐦᐃᐧᐁᐧᐊᐸᐣ. ᐊᓄᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᓄᐧᐃᐣ ᑕᐠᐢ ᔓᓂᔭ ᑭᐧᐁᐱᒋᑫᐧᐃᐣ ᐅᑲ ᐧᐃᒋᐦᐃᑯᓇᐧᐊ ᐊᓄᑭᐧᐃ ᐱᒥᐧᐃᒋᑫᐧᐃᓇᐣ ᑲᐱᒥᐧᐃᑐᐧᐊᐨ ᒋᐅᒋ ᐊᒋᐧᐃᓭᓂᐠ ᑲᑎᐸᐦᐊᒪᐧᐊᐧᐊᐨ ᐅᑕᓄᑭᓇᑲᓂᐧᐊ ᒥᓇ ᒋᐅᒋ ᒥᐧᓇᐱᑭᓭᐧᐊᐨ ᐃᒪ ᒥᓯᐧᐁ ᐃᓀᑫ.

ᒍᑎᐟ ᐊᐣᐟᓫᐅ, ᑲᐊᓂᑫ ᐅᑭᒪᐅᐨ, ᐅᐣᑌᕑᐃᔪ ᑲᓇᑕ ᐊᐦᑭᐠ ᒪᒪᐤ ᑲᑎᐯᑕᐧᑲᐠ ᑲᐱᒥᐧᐃᓂᑎᓱᒪᑲᐠ ᐱᒥᐧᐃᒋᑫᐧᐃᐣ

ᑭᐧᐁᒥᓇ ᑕᐠᐢ ᔓᓂᔭ ᑲᐊᓄᑭᐦᐊᐨ ᑲᐊᓄᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᓄᓂᐨ

• ᑕᐊᒋᐧᐃᓭ ᒥᓂᑯᐠ ᑫᒣᑎᓂᑫᔭᐣ ᑲᐃᐡᑯᓄᐦᐃᐧᐁᔭᐣ
• ᑲᐃᐡᑯᓇᒪᐢ ᔓᓂᔭ ᑲᐸᑭᑎᓇᐨ ᑲᐃᐡᑯᓄᐦᐃᐧᑕ ᐊᓄᑭᓇᑲᓇᐠ
• ᑕᐊᒋᐧᐃᓭ ᒥᓂᑯᐠ ᑲᒪᓯᓇᐦᐃᑫᔭᐣ ᑭᑕᓄᑭᐧᐃ ᐱᒥᐧᐃᑕᒪᓱᐧᐃᐣ ᑕᐠᐢ ᔓᓂᔭ ᑭᐧᐁᐱᒋᑫᐧᐃᐣ
• ᑭᐡᐱᐣ ᐁᑲ ᒪᓯᓇᐦᐃᑫᔭᐣ ᑕᐠᐢ ᐸᐧᑫᓇᒪᑯᐧᐃᐣ, ᐃᔑᐸᑭᑎᐣ ᑕᐠᐢ ᔓᓂᔭ ᑭᐱᒥᐧᐃᑕᒪᓱᐧᐃᓂᐠ

ᑲᐧᐁᑕᐠ, ᒋᐅᑎᓂᐨ ᑕᐠᐢ ᔓᓂᔭ ᑭᐧᐁᐱᒋᑫᐧᐃᐣ

• ᑭᔕᑕᐱᓭ, ᐧᐁᑕᐣ ᒥᓇ ᐧᑲᔭᑕᐣ ᒋᑌᐱᓇᒪᐣ ᑕᐠᐢ ᔓᓂᔭ ᑭᐧᐁᐱᒋᑫᐧᐃᐣ
ᑯᒋᑐᐣ ᒪᒪᑕᐧᐃ ᐱᐧᐊᐱᑯᐠ ᒋᐃᓇᐱᔭᐣ ᐊᓄᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᓄᐧᐃᐣ ᑕᐠᐢ ᔓᓂᔭ ᒪᒪᐧᐊᑭᒋᑫᐧᐃᓂᐠ:

www.ontario.ca/employmentontario ᒥᓇ ᐃᓇᐱᐣ ᒪᒪᐧᐊᑭᒋᑫᐧᐃᓂᐠ.

ᐊᓄᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᓄᐧᐃᐣ ᑕᐠᐢ ᔓᓂᔭ ᑭᐧᐁᐱᒋᑫᐧᐃᐣ ᑲᐧᐃᒋᐦᐃᑯᐣ

ᒋᐊᐸᒋᐦᐊᐨ ᓂᑲᐣ ᐃᓀᑫ ᓄᑯᑦ ᑲᑭᔑᑲᐠ

• ᑲᑭᐧᐁᐅᑎᓇ ᐊᑯᓇᐠ $5,000 ᐯᔑᐧᑲ ᐯᔑᑯᐊᐦᑭ ᐱᓂᐡ ᒪᒪᐤ ᐊᑯᓇᐠ $15,000 ᐯᔑᐠ
ᐊᓄᑭᓇᑲᐣ ᓂᐢᑕᑦ ᐃᐧᐁ ᓂᓱᐊᐦᑭᐧᐃᐣ
• ᑲᑭᑌᐱᓇᐣ 25 ᐱᕑᓭᐣᐟ ᑕᐠᐢ ᔓᓂᔭ ᐅᑎᓯᐧᐃᓂᐠ ᐅᒋ, ᑕᓱᐧᐊᑲᓭ ᑲᐅᑎᓯᐨ ᐅᑕᓄᑭ ᒥᓇ
ᐧᐃᒋᐦᐃᐧᐁᐧᐃᓇᐣ ᑲᑎᐸᐦᐊᒪᐧᐊᐨ ᑲᐊᓄᑭ ᐃᐡᑯᓄᐦᐊᐨ ᐃᐡᐧᑲᓭᐠ ᒣᐱᓯᑦ 18, 2004 ᐅᒋᒪᒋᓭ
ᒥᓇ ᐁᐧᒪᔦ ᒉᐣᐧᐁᕑᐃ 1, 2011
• ᑲᐊᑲᓭᑕᐧᑲᑭᐣ ᐊᓄᑭᐧᐃ ᐱᒥᐧᐃᑕᒪᓱᐧᐃᓇᐣ ᑕᑭᒥᓇᐧᐊᐠ 30 ᐱᕑᓭᐣᐟ ᐊᓄᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᓄ ᑕᐠᐢ ᔓᓂᔭ ᑭᐧᐁᐱᒋᑫᐧᐃᐣ
• ᐊᓄᑭᐧᐃ ᑲᐡᑭᐦᐅᐧᐃᓇᐣ ᐃᔑᑭᑭᒪᑲᐣ ᑭᒋᐊᓄᑭᐧᐃᑲᒥᑯᐣ, ᐧᐊᑲᐦᐃᑫᐧᐃ ᐊᓄᑭᐧᐃᓇᐣ, ᑲᐱᒥᐱᑌᑭᐣ ᑲᐅᔑᒋᑲᑌᑭᐣ ᒥᓇ ᐊᑎᐟ ᐊᓄᑭᑕᒪᑫᐧᐃ ᐊᓄᑭᐧᐃᓇᐣ
• ᑲᐃᓯᓭᓂᐠ ᒋᐊᓄᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᓄᐦᐃᐧᑕ ᐊᔕ ᒋᑲᐧᑫ ᐅᑎᓇᒧᐧᐊᐨ ᐊᓄᑭᐧᐃᓂ ᐁᐧᒪᔦ ᒉᐣᐧᐁᕑᐃ 1, 2008 ᐊᐦᑭᐧᐊᓂᐠ
ᑭᔭᐱᐨ ᐧᐃᑭᑫᒪᐣ ᐊᓄᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᓄᐧᐃᐣ ᑕᐠᐢ ᔓᓂᔭ ᑭᐧᐁᐱᒋᑫᐧᐃᐣ ᒥᓇ ᑫᑯᓀᐣ ᑐᑲᐣ ᐊᓄᑭᐧᐃᓇᐣ ᑫᐃᔑᐸᑭᑎᓂᑲᑌᐠ

ᐧᐃᒋᐦᐃᐧᐁᐧᐃᐣ ᐃᓇᐱᐣ ᐅᒪ: www.ontario.ca/employmentontario

ᐅᔑᑐᐣ ᑭᑕᓄᑭᐧᐃᐣ ᑲᓇᑕᐧᐁᑕᒪᐣ

ᐊᓄᑭᐦᐃᐠ, ᐃᐡᑯᓄᐦᐃᐠ ᒥᓇ ᒥᒋᒥᓂᑯᐠ ᑲᑲᐡᑭᐦᐅᐧᐊᐨ ᐊᓄᑭᓇᑲᓇᐠ
• ᑲᐅᑕᐱᓂᐧᑕ ᐊᐧᐃᔭᐠ ᐧᐃᒋᐦᐃᐧᐁᓭ ᒋᒥᒋᒥᓂᐧᑕ ᑲᑲᐡᑭᐦᐅᐧᐊᐨ ᐊᓄᑭᓇᑲᓇᐠ ᒥᓇ ᒋᒪᐡᑲᐸᐧᐃᒪᑲᐠ ᑭᑕᓄᑭᐧᐃ ᐱᒥᐧᐃᑕᒪᓱᐣ
• ᑲᐊᓄᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᓄᐦᐃᐧᑕ ᑕᐅᒋᓇᑭᐦᐅᒪᑲᐣ, ᑲᐃᔑᐱᒪᓄᑭᒪᑲᐠ ᒥᓇ ᒋᐅᒋᓇᑕᒪᑯᔭᐣ
• ᑲᐊᓄᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᓄᐦᐃᐧᑕ ᐅᑕᓄᒋᑭᑫᑕᓇᐧᐊ ᑭᑲᐡᑭᐦᐅᐧᐃᓂ, ᑲᑭᒋᓀᑕᒪᐣ ᒥᓇ ᐁᔑᓇᑕᐧᐁᑕᒧᐧᐊᐨ ᑲᐊᓄᑲᓇᐧᑕ

ᑲᐅᑕᐱᓂᐧᑕ ᑲᐊᓄᑭ

ᐃᐡᑯᓄᐦᐃᐧᑕ, ᐊᒥᐦᐃᒪ

ᑫᐅᒋᐅᔑᑐᔭᐠ ᐊᓄᑭᐦᐃᐧᐁᐧᐃᓇᐣ,

ᐊᓄᑭᐧᐃ ᐱᒥᐧᐃᑕᒪᓱᐧᐃᓇᐣ ᒥᓇ

ᑭᔓᓂᔭᐧᐃ ᑲᐡᑭᑕᒪᓱᐧᐃᓂᓇᐣ.